

## ПИСЬМО С. Л. ФРАНКА Т. С. ФРАНК ИЗ АМЕРСФОРТА

Frau Professor  
Tatiana Frank  
**Berlin — Halensee. Deutschland**  
Hektorstr. 20

Амерсфорт, 9. VIII. 32.

Родная моя, сегодня вторник, ждал вестей от тебя, но ни с одной почтой не было. Правильно ли ты пишешь адрес? Я не беспокоюсь, а скучаю, и мне не по себе, что уже три дня я ничего о вас не знаю. Надеюсь завтра получить письмо. Здесь я живу в очень хороших условиях, дышу лесным воздухом, но нервы не успокоились. Живу вроде как на конференции, слишком много на людях и постоянные разговоры. Утром в 10 читаю лекцию, к<ото>рая с перерывом затягивается до 12-ти, а в 4 часа — беседа, к<ото>рая фактически есть новая лекция и продолжается 1½ часа. Это очень утомительно, и большинство настолько чуждые теме, что очень трудно. Словом, это все-таки работа и награждение, даром деньги не даются. Сегодня секретарь<sup>1</sup> через банк отослал тебе (т.е. Витюше<sup>2</sup>) 200 гульд<енов>. Пожалуйста, уведоь меня **тотчас же**, получила ли их — у меня никаких документов нет, что он их отослал. Конечно, он не надует, но надо все-таки знать. Беккер не мог сюда приехать на курс, я ему написал и просил его приехать хоть на один день. Хочу кое-что попробовать. Гаккель здесь с помощью одной голландки постоянно пишет в газетах. Появилась на курсах еще одна русская барышня Гершельман<sup>3</sup>, отец к<ото>рой был в Руле<sup>4</sup> (теперь служит у Ульштейна<sup>5</sup>), она говорит, что он меня знает. Завтра русская дама, замужем за голландцем в соседнем мал<еньком> городке, берет меня на автомобиле в гости к обеду (к 6 ч.). Вот и все мои новости.

<sup>1</sup> Адрианус Питер ван де Ватер (Adrianus Pieter van de Water, 1896–1951), секретарь Международной школы философии в Амерсфорте с 1930 г.

<sup>2</sup> Имеется в виду старший сын философа Виктор Семенович Франк (1909–1972).

<sup>3</sup> Личность не установлена.

<sup>4</sup> Ежедневная газета «Руль» выходила в Берлине с 16 ноября 1920 г. по 14 октября 1931 г. Газета издавалась при участии И.В. Гессена, А.И. Каминки и В.Д. Набокова.

<sup>5</sup> «Ульштейн и К°» (Ullstein Buchverlage) — крупная немецкая издательская фирма, возникшая в 1877 г. в Берлине и существующая по сей день. Издавала также русские эмигрантские газеты, в т.ч. «Руль».

Все думаю о тебе, сейчас пишу Симочке<sup>6</sup>, чтоб она тебя позвала к себе, деньги у тебя будут, брось все и отдохни хоть три дня. Обнимаю тебя и всех, жду вестей.

Твой С.

S. Frank Amersfoort

Dodeweg B 7 School voor Wijsbegeerte

*Пришлите мне газету, ничего не знаю, что на свете делается<sup>7</sup>.*

### LETTER FROM S. L. FRANK TO T. S. FRANK FROM AMERSFOORT (9. VIII. 32)

<sup>6</sup> Имеется в виду Серафима Абрамовна Копельман, о которой сын философа Василий вспоминал: «Копельманы — Максим Соломонович и Серафима Абрамовна — были ближайшими друзьями родителей за все наши берлинские годы. У них было трое детей — Надежда, Александр (Алик) и младший, Соломон (Моня), который был всего на несколько лет старше меня. В этот дом я всегда шёл с радостью. В начале тридцатых они жили на той же улице, что и мы, на Гектор-штрассе, в Халензее, и мы виделись довольно часто. Сколько раз мама посылала меня к Серафиме Абрамовне то за чашкой муки, то за яйцом, то за луком. Между этой семьёй и моими родителями отношения были довольно странные. Они были, если мне позволено будет так выразиться, влюблены в отца, и в то же время интеллектуальная и нравственная его мощь, проявлявшаяся как бы сама собой, абсолютно естественно и безо всякого, даже наималейшего усилия с его стороны, вызывала в них что-то вроде священного ужаса. Симочка (так у нас именовали Серафиму Абрамовну) была маминой ближайшей подругой. Я знаю, что в самые тяжёлые времена Копельманы неизменно нам помогали. Они всегда были готовы поверить папе в долг, долги, надо сказать, возвращались при первой же возможности». Франк В. Русский мальчик в Берлине / Пер. В. Михайлина, Е. Зотовой // Волга. № 19. 1998. С. 130.

Через С. Копельман (Serafine Koppelmann) Л. Бинсвангер пересылал С.Л. Франку деньги.

Ср. также С.Л. Франк Т.С. Франк 18.8.1932 // Архив ДРЗ. Ф. 4. Оп. 1. Ед. хр. 10. Л. 2: «Ты должна непременно еще раз поехать к Симочке отдохнуть. — В ближайшие же дни примусь писать и напишу в Париж об авансе».

<sup>7</sup> Написано чернилами поверх страницы.